

sacó de la olla hecho una masa; i su mujer, tan de carrera dió por COSER, que a los cinco minutos tenía el saco cosido. (109).

111. Los médicos dicen que produce graves daños a las señoritas el uso de los CORSÉS; pero ellas persisten en usarlos. . . .; diabólica moda que, según dicen, fué inventada por un comerciante CORCÉS (110).

112. Debéis COMPRENDER, hijos míos, que lo que tengo dispuesto en la cláusula 5ª de mi testamento, no habrá de COMPREHENDER a mis nietos, a menos que APRENDAN bien mis lecciones i APREHENDAN al pícaro que sabéis, para entregarle a la Justicia (111).

113. El Emperador o el Rei, cuando sale de su palacio, lo hace rodeado de su COHORTE i de su CORTE. ¡Cuánto boato para un hombre que se empeña en esclavizar a los demás! (112).

114. ¿CONQUE continúas escribiendo *admósfera* por *atmósfera*, *absorver* por *absorber*, *anegada* por *hanegada*, *antecristo* por *anticristo*, *apercibir* por *percibir*, *apesar* por *a pesar*, *aún que* por *aunque*, *a más* por *además*, *comprehender* por *comprender*, etc., etc. ¿CON QUÉ letras escribes el nombre de la resina que me muestras? *Caoutchou*. En español eso es un disparate: se escribe simplemente CAUCHO (113).

115. El viajero Silvano nos cuenta que: en el Reino de Siam vió que un CIENPIÉS atacó a un CIENTOPIÉS i, a pesar de ser éste mucho más pequeño que aquél, le hizo correr (114).

116. A un miembro del CONCEJO se le dió cierto CONSEJO que no le agradó (115).

117. El estuvo CONSCIENTE i en plena razón cuando cometió el crimen, pero no gusta ni CONSIENTE que se le mencione el caso (116).

118. No vale la pena el tomar en consideración lo escrito por Pancracio; aquello es un CONTEXTO mal urdido, un disparate. No le CONTESTO (117).

119. Cuando la máquina pone la cuerda en CONTORCIÓN, Aparicio, queriendo imitarla, es su cuerpo toda una CONTORSIÓN (118).

120. El mar estaba tan tempestuoso, que la CORBETA daba unos saltos que parecía un caballo en CORVETA (119).

121. Durante la guerra napoleónica, un barco armado en CORSO, perseguía con tal velocidad al enemigo, que de lejos parecía un CORZO a la carrera (120).

D

122. El Coracero, notando hinchado el lomo de su cabalgadura, echó pie a tierra i dió principio a DESCINCHAR la silla para DESHINCHAR la bestia (121).

123. Simplicio, después de haber ganado un largo pleito, DESECHA la casa ganada por encontrarla toda ella DESHECHA. ¿Tendría razón Simplicio? (122).

124. El jardinero, al ver DESHOJAR sus flores, regresó muy quedado a su habitación, i ahí tomó una escopeta para con ella DESOJAR al travieso deshojador (123).

125. Cuenta Cervantes: que D. Quijote después de haber visto ENVESTIR a Sancho, su leal escudero, de Gobernador, a los pocos días lo encontró todo malferido, a causa de los maltratos que recibió de sus malévolos vasallos, al EMBESTIR su Gobierno (124).

126. DAMAJUANA.—Dase este nombre a una cosa que ni es *Juana*, ni es *dama*. ¡Pues qué será?—La Real Academia Española no ha querido decirnoslo; pues en su Diccionario de 1887 se lee lo siguiente: «*Damajuana* (del árabe . . . *damcham*, botellón, [un verbo] meter una cosa en otra) f. *Castaña*, 2ª acep.»—i en *Castaña*, 2ª acep., encontramos: «Vasija o vaso grande de vidrio o de barro, que tiene la figura de castaña i sirve para echar en ella algún licor.»

Conste, pues, que la sabia i erudita Academia deja sin definir la *damajuana*, i en cambio nos da una *castaña*, que ni es *vaso*, ni es preciso que sea *grande* para ser *castaña*, pues hai *castañas* de vidrio que pueden ir en un bolsillo de chaleco . . .

En los aranceles de Aduanas de España se lee: «DAMASENAS i DAMESANAS. . . No pararán en esto las transformaciones de la palabra; pues ya hemos visto llamar a los mismos botellones o frascos de vidrio, forrados de junco o mimbres, DOÑAJUANAS.—(Véase Vocabulario de Disparates, por Orellana).

E

127. Hai personas que escriben EN FRENTE por AL FRENTE.—Son cosas opuestas. Estar *en frente* del Gobierno, es hacerle la oposición. . . . *al frente* es gobernar o estar a la cabeza del Gobierno (Vocabulario de Disparates, por Orellana).

128. Victoriano después de ENCOVAR la gallina por unos días, la soltó para que fuera a ENCOBAR sus huevos (125).

129. Las grandes guerras entre las naciones llamadas civilizadas, tienen por causa la religión i la raza. El Anglo-Sajón EXCITA al Latino i al ESCITA, i éstos a aquéllos. Estos juegos anti-humanos durarán tanto como el mundo (126).

130. La mayor parte de los atropellos que comete un tirano es debido a los informes dados por espías; quienes, por adular al amo, desean ESPÍAR hasta lo más oculto. Estos despreciables

seres, al fin, llegan a EXPIAR de un modo desastroso sus crímenes (127).

131. La fruta puede ser EXPORTADA en cajas, pero no ESPORTADA. El camino es lejos i malo; la fruta llegará a su destino podrida (128).

132. Si quieres ganar dinero no estés en EXTÁTICA contemplación todo el día; haz uso de tus brazos i piernas en el estudio de ESTÁTICA. Así harás buen uso de tus miembros (129).

133. Era tanta la ESTEBA que Juan encontró en su campo, que la ESTEVA de su arado le fué inútil para arrancarla (130).

134. El licorista después de EMBAZAR una cantidad de licores, estuvo algo *embazado* por no tener suficientes botellas para poder ENVASAR todo el líquido preparado (131).

135. El abuso de Reyes i Nobles creó la Revolución francesa, i ésta hombres como Marat, quien no se cansaba de pedir cabezas i de decir al pueblo: EXTIRPE Ud., ciudadano, la ESTIRPE de los Nobles i moderados. Esta bestia humana murió a manos de una mujer (132).

136. Cuenta la historia, que Felipe II, Rei de España, al ver la gran cantidad de ESCORIA que del *Escorial* se extraía, quiso arrepentirse de haber ordenado la fundación de «San Lorenzo.»—El Cielo castigó su vanidad: murió el orgulloso Monarca *Católico* tan pestífero que con repugnancia se le asistía. Su real cuerpo era todo una pestilente EXCORIA.—*Vanitas Vanitatum!* (135).

F

137. Arroja esta moneda al aire i verás que por FAS o por nefas, al caer, muestra la FAZ (134).

138. Estoy por creer que no tienes estómago.—¿Cómo puedes comer la FRESA que ha caído en la húmeda FREZA?—Eres un puerco (135).

G

139. Cuenta Garcilazo: que el GALLO fué una de las primeras aves que llevaron al Perú los españoles. Ave que llamó mucho la atención a los naturales, tanto por su canto, como por su GAYO plumaje (136).

140. Aquel trozo de GEMA está mal pulida; se asemeja a un pedazo de JEMA; preciso es, tengas más cuidado en pulimentar. (137).

141. Me escribes: «desprecio al africano por tener tamaña Geta.» Creo que andas errado al escribir GETA por JETA: lo primero es nombre gentilicio, i el segundo labios gruesos i abultados (138).

142. El Gobernador ordenó a su criado montar en su caballo i probarlo; éste, al volver, dijo: la bestia tiene buen paso, pero no GIRA bien. V. E. no debe ir en él a la JIRA (139).

143. Ruego me explique Ud. ¿por qué en este país nadie quiere GRABAR?—Porque el Gobierno ha ordenado CRAVAR fuertemente al Grabador (140).

H

144. Señoritos: si me resuelvo a emprender mi viaje HACIA alguno de los pueblos del ASIA, así a mis intereses convendrá para beneficio vuestro (141).

145. Calasancio es un muchacho mui torpe; HA tenido que regresar a su casa para preguntar cómo se pronuncia la letra A. AH! qué bruto (142).

146. ¿Qué HACES ahí?—¿Acaso te han ordenado ASES la carne?—No seas majadero: véte (143).

147. Haber.—Para escribir bien todas las inflexiones de este verbo, téngase presente que HE no debe confundirse con E, conjunción i nombre de una vocal; ni HAS con AS, ni con HAZ (v. *as*); ni HA con A, preposición i nombre de una letra (vocal), o con AH, interjección; ni HABÍA, HABÍASE, con ciertas inflexiones de AVIAR; ni HABRÍA, HABRÍAS, etc., con otras de ABRIR; ni HAYA con AYA o HALLA (v. *aya*); ni HAI con la interjección AI, ni AHÍ, adverbio de lugar, que por corruptela pronuncian AI.

148. Aniceto era tan nervioso, que al menor ruido saltaba con la HACHETA en la mano. Un día dió muerte con ella a una pobre ACHETA cuyo canto le molestaba (144).

149. Hacer.—Las inflexiones de este verbo, HACES, HACE, HACEMOS, HACÉIS, HACEN, han de distinguirse de ASE, ASES, etc., etc., inflexiones de ASAR, i algunas de estas mismas de otras de ASIR, i plural de AS; HACIENDO i HACÍA, HACÍAS, HACÍAMOS, HACÍAIS, HACÍAN, de ASIENDO, ASÍA, ASÍAS, etc. etc., inflexiones de ASIR; HICE de ICE, inflexiones de IZAR; HAZ de AS i de HAS (v. *as* i *haber*); HECHO, HECHA, de ECHO, ECHA, inflexiones de ECHAR.

150. Hai palabras en el idioma castellano, que en España, por hoi, son anticuadas, pero de uso en la América, v. g. ¡HALA! el ALA de vuestro sombrero está sucia (145).

151. A Anastasio llamó tanto la atención el HALÓN que circundaba al Sol, que se olvidó de comer el ALÓN asado que tenía en la mano (146).

152. Tal fué la creciente del río, que hizo exclamar a Nicéforo: Hala! Procura retirar la HANEGA de trigo, porque el agua sube, i quizá la ANEGA como la vez pasada (147).

153. Deja que tu hermano se HARTE de gloria en el noble AR-

TE de la pintura; tú, procura sobresalir en el arte militar o de la mecánica (148).

154. Cuando Avellaneda notó que el ganado salía en tropel, salió con intención de HATAJAR o dividir a las bestias, las que no pudo ATAJAR porque, al penetrar en el *atajo*, tropezó con una piedra i se lastimó las piernas (149).

155. Haz como yo: cuando quiero que el ganado no se salga del HATO, ATO cuerdas por todas partes. ¿Entiendes? (150).

156. Cree Ud. que todo el día HE de estar pronunciando la letra E? (Letra del alfabeto i también conjunción). Es preciso pasar a otra letra.

157. Un viajero ruso me decía: mis zapatos son tan fuertes, i sus clavos tan salientes, que con ellos, HIENDO el suelo, YENDO por la helada (151).

152. Un herrero recibió tan fuerte coz de un caballo, que le dejó medio muerto. Averiguado el hecho, resultó que el *bruto* del hombre, al querer HERRAR a la bestia hizo ERRAR el clavo i éste hirió al pobre animal (152).

159. ¿Qué te ha dicho el Herbolario chino?—La única recomendación que me dió fué que dejase que la HIERBA (también yerba) HIERVA por media hora en dos tazas de agua, i que este brebaje me pondrá bueno (153).

160. Dicen que: toda persona HÉTICA es sublime en la ÉTICA ciencia.—¿Será cierto?—Puede ser que el *hético*, por su mal, sea filósofo (154).

161. La HEZ de cualquier animal, ES buena para el abono de la tierra (155).

162. El HIERRO forjado es distinto al oclado: hai YERRO al creer que ambas palabras tienen igual significado (156).

163. Cuenta Prescott, en su *Historia del Perú*, que el primer INCA, al querer fundar la Capital de su Imperio en el hermoso valle del Cuzco, HINCA en tierra una cuña de oro, la que se hundió sin trabajo alguno. Señal inequívoca de que el Sol, su padre, elegía ese lugar para la fundación de la Metrópoli Incásica (157).

164. Tú aparentas HOJEAR aquel libro; pero en verdad lo que haces es OJEAR sus páginas: eres mui malicioso (158).

165. Dices que este arbolito es uno de los más caros i extraños de la India: así lo creo; pues además de tener bonita forma es HOJOSO i de OJOO matiz (159).

166. ¡HOLA! muchacho: si te bañas *en el mar*, ten cuidado con la OLA; puede arrastrarte hasta donde no te imaginas (160).

167. Tan diestros estaban los primitivos guerreros peruanos en manejar la HONDA, que a la voz del Jefe subían i bajaban la *honda*, tan acertadamente, como la ONDA del mar que se levanta i se hunde (161).

168. Higinio, mir: al HONDEAR la carga, procura que ella guarde equilibrio; la mar está picada, i al ONDEAR sus aguas, puede zozobrar la barca; ¿oyes? (162).

169. ¿Llegó Pancracio?—Sí, señor; está orando.—¿Qué dices?—¿ORA él?—¡Vaya un chasco!—Ve i dile que es HORA de comer i no de orar (163).

170. Tal ORNO dióla víctima, cuando al HORNO fué metida, que a compasión moría (164).

171. En la *guaca* i HOYA de los antiguos americanos se en-

cuentran muchas alhajas i vasijas, como OLLA, vasos, etc., etc. (165).

172. ¡Fué día tan triste aquél!—Las campanas tocaban plegaria i las beatas rezaban mui afligidas: ¿Qué había pasado?—El HOSTIARIO de la Iglesia del pueblo había sido robado por culpa del OSTIARIO. ¡Ah! ¡Qué sacrilegio! (166).

173. ¿Qué tiene Ud?—He perdido la HOZ.—Os prometo una buena gratificación si la podéis hallar (167).

174. El puerco que HOZA una vez, aunque se le quemase el hocico con huevo, OSA volver a hozar (168).

175. Mientras que la tropa de Napoleón I caminaba hacia Noroeste, la HUESTE enemiga la buscaba por el UESTE (169).

176. Mi amigo: el humo de la HULLA es mui nocivo a la salud: HUYA Ud. de este lugar (170).

177. Antes de ser descubierta la máquina de hilar, el HUSO era el instrumento que estaba en USO. Aun en muchas partes le usan todavía. La costumbre resiste a todo adelanto, aunque se le entre por el UZO de la puerta del zaguán (171).

I

178. A Juan, discípulo de don Anastasi, le llaman INCIPIENTE, porque empieza a aprender, e INSIPIENTE, porque nada sabe hacer (172).

179. ¡Oye, chico! ¿Qué INTENCIÓN has tenido al dejar la maroma en INTENSIÓN cuando sabías que te habrías de subir a ella? Malvado....! (173).

K

180. El Jefe KABILA da que pensar a sus bravos; CAVILA mucho antes de atacar al enemigo (174).

181. Dicen viajeros: que el KAN es feroz como el tigre, bravo como el león, i resuelto en la pelea como un CAN (175).

182. El KISTE o KISTO es una membrana mal QUISTO de los Médicos, por ser ella frecuente causa de muchas complicaciones (176).

L

183. De los Patriotas rezagados, el Capitán era el más LASO; fué preciso traer un LAZO para hacerle caminar. Sistema de moderna civilización. V. g., Voluntario de sogá (177).

184. La tela es tan LISA o LISO, que al no ser por algún separado LIZO, se podría dibujar en ella el palenque o LIZA de un combate (178).

185. Algunas calles de París están embaldosadas con LOSA tan fina, que cualquiera la toma por trozos de LOZA de china. (179).

186. La LESIÓN que tiene postrado al travieso de Cirilo, es una buena LECCIÓN que ha recibido por su incorregible genio (180).

187. Es imposible GRADUAR el temple patriótico de nuestros hombres públicos. Se les ve GRADAR en política, tan vertiginosamente alocados, que las Naciones de la América Latina, tan caramente independizadas, son lanzadas, sin piedad, hacia la degradación i el descrédito. ¡Oh! patriotismo.... ¿En dónde estás? (181).

M

188. Te suplico que en el mes de MAYO no juegues al MALLO, porque pueden lastimársete los CALLOS, toda vez que para ir al terreno plano en donde debes jugarlo, tienes que atravesar los escabrosos CAYOS que bien conoces (182).

189. Egipciaca: ¿me quieres?... Sí; MAS no tanto que me muera por tí—¿Esto MÁS?... ¡En fin! MÁS vale la franqueza.... (183).

190. ¿Viste la MALLA que llevaba el Duque sobre su lujoso vestido en el baile de máscara?—¡Ca!—¿Crees que el tejido era de metal?—No, era hecho de hojas de MAYA—¡Qué caro debe haberle costado! (184).

191. Cuenta la Historia que Hércules (el griego), hijo de Júpiter, por orden de su hermano Euristeo, mató de un solo golpe de MAZA a la hidra de Lerna, cuyas siete cabezas volvió una MASA compacta (185).

192. Creen algunas personas, mal informadas, que la MASONERÍA (francmasonería), para sus tenidas o juntas necesitan ocultarse en MAZONERÍA alguna. No, el Masón, para bendecir al G.: A. A. D.: U.: (Dios), le basta tener por techo la bóveda Celeste (186).

193. ¿Cuántas veces MECES en la noche a tu hijo?—He pasado tantos MESES en esa tarea, que no puedo dar cuenta de ellas (187).

194. ¿Quiere Ud. *mecer* bien a su hermano en la hamaca? Retire la MESA i entonces MEZA Ud. hasta que le plazca (188).

195. Mira: estamos en ciudad culta; quítate la ruana i viste

con decencia, así MONTARÁS en tu caballo para ocultar, en algo, lo MONTARAZ de tu origen (189).

195 (bis). Cuenta, no recuerdo qué cronista, que cuando los españoles eran dueños de la América, los MOSQUETEROS del Rei acampaban bajo MOSQUITEROS a su Soberano (190).

N

196. Este país no produce el *nabo* en lugares escabrosos. Lo del nabo no sé; pero sí he visto nacer la NABA hasta en NAVA tierra (191).

197. ¿Sabes que tu hermano está mui prosaico? Aquello de dar al NAVO la forma de un NABO vale un platal (192).

O

198. ¡OH! qué bestia eres! ¿Cómo quieres pronunciar bien la letra o apretando los dientes? Mira: me obedeces o te largas (193).

P

199. ¿Habrás conductor de ferrocarril más imbécil que éste? Parece que no come como nosotros, sino PACE como las bestias. ¡Venir a pedirme PASE del Gobierno cuando le acaban de entregar el valor de éste (194).

200. ¡Qué hermoso PESCADO! ¿Quién lo pescó?—Mi hermano lo ha PESCADO.—¡Ah! este pez es mío.—¿Cómo suyo? Es de mi estanque; PESE a Ud. o no; lo que es este PECE me lo llevo yo (195).

201. Concí a una PERUANA que, para manifestar a su adorado tormento lo mucho que lo amaba, siempre en su pecho llevaba una hoja de PEHUANA (196).

202. Baltasar, dime: ¿En dónde nació Jesucristo?—En Bethleén, en un PESEBRE.—No seas animal: Jesús nació en un ESTABLO (197).

203. Señor Mayordomo: yo no recibo en pan, sino en dinero, el derecho de POYA que me corresponde como panadero; i esto lo anuncio por la necesidad que tengo de comprar maíz para una POLLA fina que estoy criando para ir a venderla en el POYO de la Alameda, en donde me la comprará a buen precio un elegante POLLO que allí concurre a hacer negocios en gallos finos (198).

204. ¿POR QUÉ Lutero hizo la guerra a la Santa Sede?—PORQUE el Papado abusó en la venta de las bulas.—¿Por qué Inglaterra creó el cisma o la reforma religiosa?—Porque el Papado no aceptó la concupiscente idea del Rei inglés. ¡El abuso i la intolerancia; causa de increíbles escándalos i sangrientas guerras, que conmovieron al mundo, i cuyos resultados palpamos hoy! (199).

205. Sobre un banco de ladrillo estaba un POLLO mui quedo; al frente, un bonito perro lo miraba; al costado, un gato de coggerlo trataba. El perro se descuidó i el gato, de un zarpazo, del POYO lo sacó (200).

206. Mientras el *Hijo pródigo* POSA su cabeza sobre una piedra para meditar sobre su amarga desventura, sus puercos se dirigen a la POZA a tomar agua tranquilamente (201).

207. No debes tomar el agua de ese POZO.—¿Por qué?—El agua es mala; cuando la dejan reposar en un vaso, se nota en el fondo de la vasija un POSO de feo color (202).

208. *Cállate i callemos, que sendas no tenemos.* ¿Qué pretendes con tamaña PULLA?—¿Por ventura quieres sacar la PUYA al trompo? (averiguar a fuerza de diligencias el origen o la causa de algo) (203).

R

209. ¿Dices que Feliza no trabaja?—Pues has de saber que la he visto al RAYAR el alba, *rallo* en mano, sentarse a RALLAR el coco (204).

210. Algunos opinan que la RAZA china hace bien en dejarse RASA parte de la cabeza, con el fin de mantener fresco el cráneo (205).

211. Según el Evangelio, la resurrección de Eleazar o Lázaro, en Batamia, concluyó por REBELAR el ánimo de Hanán o Annás, suegro del gran sacerdote Caifás, quien, en Consejo de Sacerdotes, presentó netamente la cuestión: «Jesús i el judaísmo ¿pueden vivir juntos?—Palabras con las que Annás quería REVELAR a los judíos lo conveniente que era la muerte de Jesús el Galileo (206).

212. El Marqués ordenó REBOZAR unas chuletas de puerco i traer una botella de vino espumante; ésta, mal tapada, hizo saltar el corcho, i el líquido, al REBOSAR, echó a perder las chuletas (207).

213. Cuenta la Historia que Francisco I, prisionero de Carlos V, se manejó con tal REBOZO para engañar a éste i poder recobrar su libertad, que al llegar a París no pudo ocultar el REBOSO de alegría que sentía (208).

214. Mira, Leovigildo: no te afanes en querer RECABAR tu perdido destino. Eso es más difícil que RECAVAR el pozo que cegó tu tatarabuelo. Déjate de ilusiones (209).

215. Recientemente he venido notando que Nicéforo se RESIENTE o está *resentido* de ver representar con beneplácito general la RECIENTE comedia escrita por Pancracio.—¡Oh! lo que puede la envidia! (210).